

## Énoncé

### Documento 1

*Trabajadores mexicanos en los Estados Unidos*

« *Muchos mexicanos sufren explotación en los Estados Unidos por no tener la ciudadanía estadounidense.*

Se denunció que los trabajadores agrícolas mexicanos son los peor pagados en los Estados Unidos a pesar de que son los responsables de cultivar los alimentos que se consumen y exportan en ese país, donde son reclutados por contratistas que trabajan al margen de la Ley<sup>(1)</sup>.

Sus jornadas de trabajo se extienden de 8 a 15 horas diarias, muchos se desplazan de una región a otra de acuerdo con las cosechas estacionales<sup>(2)</sup>, se enfrentan a la negativa patronal a organizarse y, de acuerdo con varias organizaciones que los representan allá, sufren índices cada vez mayores de enfermedades respiratorias, pérdida de la audición causada por el ruido, trastornos de la piel, ciertos cánceres, la exposición a productos químicos y enfermedades relacionadas con el calor.

Todo ello obedece a que su trabajo demanda un gran esfuerzo físico, pues para poder plantar, cosechar y empacar los cultivos es necesario inclinarse y extender los brazos durante largas horas, sin descartar<sup>(3)</sup> que muchos de ellos son niños con tan solo 12 años de edad. Con la gravedad de que la mayoría de los trabajadores agrícolas son confinados en viviendas<sup>(4)</sup> inseguras e insalubres y de que las mujeres son víctimas de acoso sexual. »

vanguardia.com.mx, 4 de mayo de 2014.

### Documento 2

*Juicios y prejuicios*

« <sup>(5)</sup>

*Miss Amy Dunbar vive en los suburbios de Chicago y emplea a criadas<sup>(6)</sup>. Solo su sobrino<sup>(7)</sup> suele visitarla.*

—¡Diles que no estoy aquí! ¡Diles que no quiero verlos! ¡Diles que no quiero ver a nadie!

Un día, nadie más llegó a visitar a Miss Amy Dunbar. Los criados, que siempre duraron poco en el servicio de la anciana, también dejaron de presentarse. Se corrió la voz sobre el difícil carácter de la señorita, su racismo, sus insultos.

—Siempre habrá alguien cuya necesidad de empleo sea más fuerte que su orgullo.

No fue así. La última sirvienta, una muchachita de quince años llamada Betsabé, se pasó el mes en casa de Miss Dunbar llorando. Cada vez que atendía el llamado a la puerta, los cada vez más raros visitantes primero miraban a la muchacha bañada en lágrimas e invariablemente, detrás de ella, escuchaban la voz quebrada pero ácida de la anciana.

—¡Diles que no estoy! ¡Diles que no me interesa verlos!

Los sobrinos de Miss Amy Dunbar sabían que la vieja jamás saldría de su casa en los suburbios de Chicago.

—Hemos encontrado a una señora mexicana dispuesta a trabajar con usted.

—Tienen fama de holgazanes<sup>(8)</sup>.

—No es cierto. Es un estereotipo.

—Te prohíbo que toques mis clichés, sobrino. Son el escudo de mis prejuicios. Y los prejuicios, como la palabra lo indica, son necesarios para tener juicios. Buen juicio, Archibald, buen juicio. Mis convicciones son definidas, arraigadas e inmovibles. Nadie me las va a cambiar a estas alturas.

Se permitió un respiro hondo y un poco lúgubre.

—Los mexicanos son holgazanes.

—Haga una prueba. Es gente servicial, acostumbrada a obedecer.

—Tú también tienes tus prejuicios, ya ves- rió un poquito Miss Amy. »

Carlos Fuentes, *La frontera de cristal*, 1995.

### Documento 3

« Inmigrantes mexicanos en Estados Unidos son dueños de alrededor de 570 mil pequeñas empresas que, de manera global, generan un ingreso de 17 mil millones de dólares anuales, informó el Instituto de los Mexicanos en el Exterior. Se establece<sup>(9)</sup> que el 28% de los negocios creados en el país del norte fueron fundados por inmigrantes y le dan empleo a cerca del 10% de los trabajadores estadounidenses. De estos negocios, el 12% son propiedad de mexicanos, es decir, 1 de cada 25 de los negocios. »

www.laopinion.com, 02/10/2014.

## I. Compréhension de l'écrit

### A. Contestar en español

Documento 1

1.

Cita tres elementos que describen las condiciones de trabajo de los trabajadores agrícolas mexicanos.

Les questions de compréhension suivent souvent l'ordre du texte. L'idée-clé est « condiciones de trabajo ». Quels sont les trois éléments qui décrivent le mieux la condition de travail des travailleurs agricoles mexicains ?

2.

Los trabajadores agrícolas mexicanos sufren graves consecuencias de salud por su trabajo. Apunta tres elementos que justifican esta afirmación.

On ne demande que trois exemples de conséquences graves pour la santé, mais il y en a plus. Il est possible donc de choisir.

3.

Los patronos están «al margen de la Ley». Justifica esta afirmación con dos elementos del texto.

Attention, il s'agit bien de noter ce que font « d'illégal » les patrons qui embauchent ces travailleurs. Mal payer un travailleur - par exemple - n'est pas illégal, mais faire travailler un enfant, oui.

Document 2

4.

Di si las afirmaciones son correctas o falsas. Justifica cada afirmación con una expresión sacada del texto:

- a) Miss Amy Dunbar es una persona agradable.
- b) Betsabé estaba contenta de trabajar para Miss Amy Dunbar.
- c) A Miss Amy Dunbar no le gusta tener visitas.

Les réponses à ses affirmations se trouvent dans le début du texte.

5.

Miss Amy Dunbar es una persona poco dispuesta a abrirse al mundo. **Cita** dos frases que lo muestran.

Cette question nous oblige à travailler la compréhension de la suite du texte. Quelles sont les deux phrases du texte qui montrent que la vieille dame est une personne « obtuse » ?

6.

Apunta un estereotipo sobre los mexicanos en el texto.

Cette dernière question clôt la compréhension du texte. Le neveu de miss dunbar a également des préjugés sur les mexicains. Mais encore une fois, on ne nous demande de citer qu'un des stéréotypes. Voyez aussi la question 1 de l'expression écrite.

## B. Répondre en français

Documents 1, 2 et 3

7. Expliquez en quoi le document 3 apporte un éclairage différent sur la place des Mexicains aux États-Unis. (*environ 5 lignes*)

## II. Expression écrite

Le candidat traitera, au choix, l'un des deux sujets suivants :

1.

Documento 2). Presenta a Miss Dunbar y di en qué medida este texto puede ilustrar un aspecto de la noción de «Lugares y formas de poder». (*Redacta unas 15 líneas.*)

Procédez par étapes :

- 1. Quel est le titre de ce document ? Quel est le sujet principal du document ? Quels sont les différents personnages qui apparaissent dans ce texte ? De quoi parlent-ils ? Qu'est-ce que cela montre ? Et surtout quel est le sens de l'anecdote du dialogue final ?
- 2. Introduisez rapidement le document 2.
- 3. Développez montrant les préjugés de la tante et ceux du neveu envers les Mexicains.
- 4. En quoi ces préjugés montrent les différences de prestige, de reconnaissance sociale et donc de pouvoir dans la société nord-américaine ? (Notion de « Lieux et formes du pouvoir »).
- 5. Concluez en expliquant ce que vous en pensez.

2.

Relaciona la reflexión que proponen los documentos 1 y 3 con la noción de «Espacios e intercambios». (*Redacta unas 15 líneas.*)

Procédez par étapes :

- 1. De quoi parle le document 1 ? Et quel est le sujet du document 3 ?
- 2. Introduisez les documents 1 et 2 et leurs sujets (vous pouvez vous aider des questions de compréhension).
- 3. Développez en montrant la relation qu'ils ont avec la notion d'« Espaces et échanges ».

4. Concluez avec votre opinion personnelle.

(1)*al margen de la Ley* : en marge de la loi.

(2)*las cosechas estacionales* : les récoltes saisonnières.

(3)*descartar* : ici, oublier.

(4)*viviendas* : des logements.

(5)*Juicios y prejuicios* : jugements et préjugés.

(6)*criadas* : des domestiques.

(7)*su sobrino* : son neveu.

(8)*bolgazanes* : fainéants.

(9)*Fuente* : Partnership for a New American Economy (PNAE).